

“以了解缅甸人民的意愿和人民革命的真实情况，致中华人民共和国官员和中国人民的公开信”



日期：2023年12月17日

致：

1. 习近平先生

中国共产党总书记
中华人民共和国主席

2. 王毅先生

中华人民共和国外交部部长

主题：通报缅甸人民真正的愿望

1. 中缅两国有着悠久而深厚的密切友谊。缅甸公民视中国为一个至关重要的邻国，也是世界级最强大的强国之一。
2. 中缅两国有着2100公里的共同边境，是相互依存、和平共处的邻国。
3. 回顾缅甸从殖统治时代独立以来的中缅双边关系历史，可见只有当有代表人民并真正得到人民支持的政府和行政制度时，才能建立真正保障两国边境稳定的“胞波关系”。只有在该情况下，两国实际上才能共同发展。
4. 2021年2月，敏昂莱大将带领的缅甸军方领导层强逮捕了缅甸人民选出的领导人并以武力夺取国家政权。这突如其来的行动公然无视缅甸人民对民主的期望。
5. 敏昂莱领导的军事政变和军事独裁是完全不被所有缅甸人民接受的，包括军方内部各级别的个人在内。因此，缅甸人民持续三年一直坚定地参与“人民革命”，努力反抗军事政变和军事独裁。
6. 在此，非常郑重地向中华人民共和国和国际社会传达的是，目前在缅甸进行的革命是一个完全内部的活动。缅甸全国人民都支持这场独立进行、不受任何外部影响或干预的革命，并坚定地不受国际政治议程的左右。此外，我们强调我们的革命目标并非意在破坏任何外国，包括邻国，尤其是中国的利益。这一保证对于维护国际关系中的透明度和相互尊重至关重要。

7. 这场革命的目标是结束法西斯军事独裁、出现人民接受的代议制民主政府制度、形成一个具有所有民族平等代表的联邦民主制度。只有该制度发展时，才能将缅甸成为一个法治、稳定、平静的一个发达国家。仅此，缅甸能够将作为保持与包括中国在内的邻国边境的稳定、消除跨境犯罪、保障两国投资和利益的好邻国。

8. 在此，特别强调军事政变后被缅甸人民永久废除的2008年宪法无法解决缅甸的政治危机。缅甸全体人民都无法接受宪法又回到军事政变前的情况。原因在于，该宪法是军事统治者任意起草和批准的，如遵循该法律，缅甸将永远处于军方的统治之下。只要该宪法存在，缅甸的政治问题就不会得到解决，包括边境稳定在内的发展活动也不可能进行。

9. 敏昂莱领导的军方领导层都是世代代信奉右翼激进法西斯主义的人。他们天天残酷逮捕和杀害缅甸人民、严重破坏人民的财产。我们相信与缅甸人民有过同样二战历史经验的中国人民，是明白法西斯主义是有多残暴的。

10. 这个法西斯式的军事恐怖组织连同其盟友、边防部队和民兵，通过“跨境诈骗”的形式进行边境犯罪，如贩毒、人口贩运和网络赌博。这些犯罪对边境安全和中缅关系的稳定产生了负面影响。这表明两国的“共同敌人”是敏昂莱领导下的军方。

11. 如今，全国各地和各种民族背景的各级人民共同参与“武装抵抗”和“人民运动”，导致军方逐渐失势。缅甸临时民族团结政府（NUG）、民族革命组织和其他革命力量已经控制了国家至少60%的领土。这意味着，缺乏全体公众信任和支持的法西斯军事政变的失败即将到来。

12. 在各个方面都经历存在危机，没有公众信任或支持的情况下，敏昂莱领导下的军事恐怖组织正试图向中华人民共和国寻求协助，以各种尝试延续他们的独裁统治。最近从媒体得知一些中华人民共和国的官员施压一些民族革命组织、要求他们与该军事组织会面商谈，以停止抵抗努力，此消息令缅甸人民非常愤怒。

13. 因此，我们代表缅甸人民强烈敦促中华人民共和国考虑以下事项：

(i) 尊重正在继续反抗敏昂莱领导的军政府政变的缅甸人民的民声和民意；

(ii) 立即停止可能延长法西斯军事恐怖组织的中方努力（如：向恐怖政变集团提供政治和军事支持、强迫民族革命组织与军事恐怖组织洽谈）；

(iii) 立即停止任何煽动缅甸人民对中国及其领导人产生负面情绪的努力，这可能会破坏信任和友好关系，并对两国的共同利益产生负面影响；

14. 通过此封信，缅甸人民表明，如果中方官员持续忽视缅甸广大人民意愿，继续采取延长军事独裁的行动，我们将继续实施我们选择做的一切。

“以建立真正的‘胞波关系’维护和促进中缅两国的共同利益为目标，朝着‘中缅双边友谊’的方向迈进，由包括总罢工协调机构(GSCB)在内的以下(255个)缅甸社区组织根据缅甸全体人民的意愿发出此封公开信。”

“立即停止与法西斯军队一起屠杀缅甸人民”

“不接受延续法西斯军队的洽谈”

“与缅甸受压迫的人民站在一起，为中缅的未来而努力”

以对革命的誓言

全国总罢工协调机构

关于此封公开信的更多信息，请联系

☑ **Signal No. +1 903 403 3338, +66 808 290 954**

☑ **邮箱 - GSCB.strike@pm.me**

(On GSCB, there are the following people strike organizations and groups throughout Myanmar)

1. Anti-junta Forces Coordination Committee – Mandalay
2. General Strike Collaboration Committee (GSCC)
3. Labor Alliance (LA)
4. Mandalay Strike Force (MSF)
 - (i) Samgha Samagga Mandalay
 - (ii) Mandalay Alliance Coalition Strike
 - (iii) Mya Taung Strike
 - (iv) Mandalay University Students' Strike
 - (v) Chanmyatharzi Township People's Strike

- (vi) Maharaungmyay Township People's Strike
 - (vii) Mandalay Youth Strike
 - (viii) No.12 Basic Education Branch High School (Maharaungmyay) Students' Union
 - (ix) Co-operative University Mandalay Students' Strike
 - (x) Mandalay-based People's Strike
 - (xi) Multi-Religions Strike
 - (xii) Myanmar Institute of Information Technology Students' Strike
 - (xiii) Daung Sitthe Strike
 - (xiv) Seinpann Strike
 - (xv) Strike of Industry Zone - Mandalay
5. Mandalay-Based University Students' Unions (MDY_SUs)
 6. Yadanapon University Students Union
 7. Ethnic Youth Group (Mandalay)
 8. Mandalay Medical Family (MFM)
 9. White Coat Society Yangon (WCSY)
 10. CDM Medical Network (CDMMN)
 11. Yangon based Universities Student Unions (SUs – Yangon)
 12. Civil Information Network (CIN)
 13. Anti - Junta Alliance Yangon (AJAY)
 14. University Students' Unions Alumni Force
 15. Monywa People's Strike Steering Committee
 16. Monywa-Amyint Road Strike Leading Committee
 17. Yinmarpin and Salingyi Townships All Villages Strike Committee
 18. Pale Township People's Strike Steering Committee
 19. Depayin Township Revolution Steering Committee
 20. Latpadaung Taung Region Strike Committee
 21. Wetlet Revolution Leading Committee

22. Kachin Student Union
23. Coalition Strike Committee – Dawei
24. Dawei Youths Revolutionary Movement Strike Committee
25. Kalay Township People Strike Steering Committee
26. Magway People's Revolution Committee
27. Myingyan People Movement Committee
28. Kyain Seikgyi Spring Revolution Leading Committee
29. General Strike Committee of Basic and Higher Education (GSCBHE)
 - (i) Basic Education Worker Unions - Steering Committee (BEWU-SC)
 - (ii) Representative Committee of University Teacher Associations (RC of UTAs)
 - (iii) Basic Education General Strike Committee (BEGSC)
30. Action Committee of Basic Education Students
31. Women Alliance Burma (WAB)
 - (i) Mandalay Women Strike
 - (ii) Yangon Women Strike
 - (iii) Monywa Township Women Strike
 - (iv) Monywa-Amyint Road Women Strike
 - (v) Chindwin (West Bank) Villages Women Strike
 - (vi) Kalay Township Women Strike
 - (vii) Depayin Township Women Strike
 - (viii) Taze Township Women Strike
 - (ix) Dawei Township (Ashaetaw) Women Strike
 - (x) Gangaw Township Women Strike
 - (xi) Thayat Chaung Township Women Strike
 - (xii) Wetlet Township Women Strike
 - (xiii) Ayadaw Township Women Strike

32. LGBT Alliance

- (i) LGBT Union – Mandalay
- (ii) Monywa LGBT Strike
- (iii) LGBT Community Yangon
- (iv) LGBT Alliance Myanmar (Kalay Township)
- (v) LGBT Alliance Myanmar (Kyaukse Township)
- (vi) LGBT Alliance Myanmar (Yinmarpin Township)

33. Pyi Gyi Tagon Township Strike Force

34. All Aung Myay Thar San Schools Strike Force

35. Twitter Team for Revolution (TFR)

36. Ayardaw Township People Strike

37. Chaung-U Township Youth Strike Committee

38. Myaung Township Youth Network

39. 5/ of Zaya Region Strike

40. Shwe Pan Kone People`s Strike Steering Committee

41. MayMyo (Pyin Oo Lwin Township) Strike Force

42. Taze Township Strike Committee

43. Yasakyo Township People Strike Steering Committee

44. Kantbalu Township Strike Committee

(Partner Organizations of GSCB)

45. Democracy Movement Strike Committee-Dawei

46. Myanmar Bankers Union

47. Global Myanmar Spring Revolution

48. Student Union Representatives Committee – SURC

(Organizations and revolutionary groups collaborated and endorsed this open letter)

49. The 88 Generation Peace and Open Society
50. Yangon Revolution Force – YRF
51. Defend Myanmar Democracy
52. Southern Dragon Myanmar
53. MyaYar Knowledge Tree
54. People Defense and Supporting Force
55. Myanmar Tourism Committee
56. Octopus – Youth Organization
57. Generation Wave
58. Action Committee for Democracy Development
59. Freedom and Labor Action Group
60. Yangon People's Strike
61. Yangon Public Relations (YPR)
62. Blood Money Campaign (BMC)
63. Myanmar Muslim Revolution Force (MMRF)
64. Democratic Youth Council
65. Rangoon Scout Network – RSN
66. Raccoons Support Team – RST
67. Kyauktada Strike Group
68. Education Family (Anti-Military Education Strikes Committee for coordination)
69. Mandalay based Civil Society Organizations
70. CDM Support Team Mandalay (CSTM)
71. Taungtha Township People's Strike Committee
72. Aung Pin Lal People's Strike
73. Tampawati People's Strike
74. Strike of the Alumni of B.E.H.S No. 7 Mandalay
75. Protest Column Representing Detained Citizens

76. Mandalay Engineer Group
77. Mandalay University Students' Union
78. Mandalay Foreign Language University Students' Union
79. Mandalay Technological University Students' Union-MTUS
80. University of Technology (Mandalay) Students' Union
81. University of Technology – Yadanarpon Cyber City Students' Union
82. National University of Culture and Arts (Mandalay) Students' Union
83. University of Medicine Mandalay Students' Union
84. University of Dental Medicine (Mandalay) Students' Union
85. University of Pharmacy Mandalay Students' Union
86. University of Traditional Medicine (Mandalay) Students' Union
87. University of Medical Technology (Mandalay) Students' Union
88. University of Nursing Students Union – Mandalay
89. Myanmar Information Technology University (Mandalay) Students' Union
90. Mandalay Computer University Students' Union
91. Computer University (Mandalay) Students' Union
92. Mandalay Private University Students' Union (MPUSU)
93. Nursing Training School Mandalay Students' Union
94. Midwifery Training School (Mandalay) Students' Union
95. Mandalay Engineering Corps
96. Protest Column of Mandalay Commodity Exchange Center
97. ThaPyayNyo Newsletter
98. Mandalay Poets' Union
99. Young Poets Union
100. Strike group of Academic and Administrative Staff from the Universities and Degree Colleges from Mandalay
101. Mandalay University alumni strike
102. Muslim Youth Association

103. Association of Private Kindergarten Teachers
104. Taekwondo Sports Club
105. Myanmar Railway Division No. (3) CDM employees strike
106. Basic Education Students & Youths Association (BESYA)

(Myanmar Organization and revolutionary groups from International community collaborated and endorsed this open letter)

Canada

107. Myanmar Student Association Ontario
108. Burmese Canadian Network, Myanmar Emergency Fund

France

109. Doh Atu - Ensemble pour le Myanmar
110. La Communauté Birmane de France

Germany

111. CRPH, NUG Support Team Germany - Deutschland

Italy

112. Myanmar Community in Italy
113. Italy - Burma Friendship Association

Japan

114. Association of United Nationality in Japan (AUN)
115. Burma Refugee Saving Association (B.R.S.A)
116. Chin Community of Japan (CCJ)
117. Chin Youth Organization of Japan (CYO-JP)
118. Colorful Spring (ရောင်စုံနေ့ဦး)
119. Dawei Youths in Japan (DYJ)
120. Dragon Dawn
121. Federation of Worker's Union of Burmese Citizens in Japan (FWUBC)
122. GenY For Revolution Japan
123. Global Myanmar Spring Revolution – Japan
124. Hope For Youth -Kyushu Japan
125. International Society of Myanmar Scholars and Professionals (Japan)
126. Japan Myanmar Future Creative Association (JMFCFA)
127. Japan Myanmar Help Network – JMHN
128. Kachin Affairs Organizintion -Japan (KAO (Japan)
129. Karenni National Society (KNS)Japan
130. Karen National League Japan-KNL
131. Kansai Group Japan
132. KnowUsMoreMyanmar (KUM)
133. Kobe Myanmar Community (KMC)
134. League For Democracy in Burma (L.D.B Japan)
135. Palaw Supporting Group – Japan
136. Mon Youth For Federal Democracy (MYFD)
137. Myanmar Development Support Group (MDSG)
138. Federation of Worker's Union of Burmese Citizens in Japan
139. Myanmar Nationalities' Support Organization – JP (MNSO)
140. Palaw Supporting Group Japan
141. Myanmar Spring Revolution Japan (MSRJ)

142. Myanmar Tozan Club (MTC)
143. Myanmar Youth and Student Association, Japan (MYSA)
144. Myanmar's Youth Association Hokkaido (MYAH)
145. Okinawa Myanmar Association (OMA)
146. Palaung National Society Japan, PNS-Japan
147. People's Hope Spring Revolution (PHSR)
148. Punnyakari Mon National Society Japan,PMNS-Japan
149. Revolution Tokyo Myanmar (RTM)
150. ShizuYouth For Myanmar
151. Shan Community in Japan (SCJ)
152. Sone See Yar (Volunteer Group)
153. Spring Revolution Restaurant (SRR)
154. Tai Youths Network Japan (TYNJ)
155. Try Together At Japan (TTAJ)
156. Union of Myanmar Citizen Association – Japan
157. Voice For Justice
158. We Are One Saga MOSA
159. We for All
160. We Support
161. Yaw Funding Japan
162. Yokohama Pamphlet Campaign – Myanmar
163. Together Hands from Japan

United Kingdom

164. Burma Campaign UK
165. With Myanmar UK

United States of America

166. USACM. US Advocacy Coalition for Myanmar
167. Sone Yay Foundation
168. We Support NUG-NB
169. Campaign for a New Myanmar
170. No Business With Genocide
171. Helping Hands for Burma (H2B)USACM
172. Save Myanmar San Francisco
173. Save Myanmar USA

New Zealand

174. Auckland Kachin Community NZ
175. Chin Community of Auckland
176. Citizen of Burma Award - New Zealand
177. Rvwang Community Association New Zealand
178. New Zealand Zo Community Inc.
179. Auckland Zomi Community
180. New Zealand Karen Association
181. Karenni Society New Zealand
182. Overseas Mon Association. New Zealand
183. Burmese Rohingya Welfare Organisation New Zealand
184. Shan Community (New Zealand)
185. Myanmar Gonye (New Zealand)
186. Federal Myanmar Benevolence Group (NZ)
187. New Zealand Doctors for NUG
188. 8888 Generation (New Zealand)
189. Burmese Community Group (Manawatu, NZ)
190. Nelson Myanmar Community New Zealand

191. Myanmar Community Christchurch New Zealand
192. Dunedin Myanmar Community New Zealand
193. Save Myanmar Fundraising Group (New Zealand)
194. Myanmar Students' Union in New Zealand
195. Myanmar Engineers - New Zealand
196. All Burma Democratic Face
197. National Advocacy Group - New Zealand

Netherlands

198. Netherlands Myanmar Solidarity Platform

Switzerland

199. Association Suisse-Birmanie
200. International Association, Myanmar-Switzerland (IAMS)

Australia

201. Action Against Myanmar Military Coup (Sydney)
202. Burmese Community Support Group (Sydney)
203. Myanmar Campaign Network
204. Support 4 Myanmar
205. Western Australia Myanmar Community
206. Western Australia Myanmar Democratic Network
207. Women Activists Myanmar

Czech Republic

208. Educational Initiatives Prague

Denmark

209. Myanmar action group Denmark

Finland

210. Padauk, Suomi-Myanmar Seura and Myanmar Diaspora Group
Finland

Ireland

211. Ah Nah Podcast - conversations with Myanmar

212. CRPH & NUG Supporters Ireland

213. CRPH Funding Ireland

214. Burma Action Ireland

Thailand

215. Palaw Supporting Group - Thailand

216. Yaw Funding Thailand

Malaysia

217. Palaw Supporting Group - Malaysia

218. Yaw Funding Malaysia

Singapore

219. Palaw Supporting Group – Singapore

220. YW Funding Singapore

Norway

221. CRPH Support Group, Norway

222. Chin Community in Norway

223. K'cho Ethnic Association

224. Kachin Association Norway

225. Karenni Association – Norway

226. Matu Burma Foundation

227. Mon Association – Norway

228. Myanmar Baptist Churches in Norway

229. Myanmar Catholic Community In Norway

230. Myanmar Community in Norway

231. Myanmar Hindu Community – Norway

232. Myanmar Muslim Organization – Norway

233. NLD Organization Committee (International) Norway

234. Norway Matu Community

235. Norway Rawang Community

236. Rohingya Community in Norway

237. Youth for democratization of Myanmar (UDM)

238. Zomi Christian Fellowship of Norway

239. Zomi Community Norway

240. Democratic Party for a New Society, Norway.

241. Norway Falam Community

242. Aung San Su Kyi Park, Norway

GLOBAL

- 243. Myanmar Global Support Foundation (MGSF)
- 244. International Campaign for the Rohingya

(Annexation-the Next Organization joined for the endorsement of this open letter)

- 245. Muslim Youth Network
- 246. Anti-Dictatorship in Burma - DC Metropolitan Area (ADB-DCMA)
- 247. Green Peasant Institute – GPI
- 248. Peace for Burma, Vancouver, Canada
- 249. Political Prisoners Network-Myanmar
- 250. Sitt Nyein Pann Foundation
- 251. Los Angeles Myanmar Movement (LA2M)
- 252. MAI Myanmar (Minority Affairs Institute)
- 253. Ah Nah Podcast - Conversations with Myanmar
- 254. University Unions Network – Monywa Township
 - (i) University of Monywa Student Union
 - (ii) Monywa University of Economics Student Union
 - (iii) University of Technology – Monywa Student Union
- 255. Kani Township Strike Committee
- 256. Volunteers in Myanmar